

# Journée professionnelle

**Éditer pour la jeunesse en temps d'uniformisation et de repli ;  
l'audace joyeuse de l'interculturel**

## **Vendredi 31 mars**

de 9h30 à 17h  
au grand atelier  
du Lieu Unique

Ouvert à toutes et tous, inscription sur notre site internet,  
dans la limite des 500 places disponibles.  
loeildumonde.fr

**Cette journée professionnelle ouverte à toutes et tous,  
rassemble éditeur·ices venu.es du monde entier,  
bibliothécaires, artistes et représentant.es d'associations  
autour des questions suivantes :**

- Pourquoi et comment favoriser l'ouverture à la diversité culturelle des enfants à travers les livres illustrés ?
- Comment résister à l'uniformisation des goûts, des histoires, des images, dans un monde globalisé ?
- Comment impulser des coopérations innovantes entre « petites » maisons d'édition de création ?



### **9h30 · Ouverture**

Qu'est-ce que L'œil du Monde ?

*Intervention de Kitty Crowther, marraine du festival*

*Eli Commins, directeur du Lieu Unique*

*Christine Morault, éditrice des éditions MeMo et présidente de l'association L'œil du monde*

*René Phalippou, directeur régional adjoint des affaires culturelles des Pays de la Loire*

### **10h · L'œil du monde en chiffres et en pratique !**

Des bibliothèques adoptent des maisons d'édition ? Les coulisses du projet dévoilées !

*Lise Martin, coordinatrice de L'œil du monde*

*Christelle Capo-Chichi, médiatrice du livre*

### **10h20 · Des albums grands ouverts sur le monde**

Comment ouvrir les jeunes lecteurs et lectrices à d'autres cultures ? Comment la dimension interculturelle se manifeste-t-elle dans les albums des maisons d'édition de L'œil du monde ? Et comment résonne-t-elle auprès des enfants d'ici ? Trois dialogues entre éditeur·ices d'ailleurs et bibliothécaires d'ici.

*Eric Dusabimana, Bakame (Rwanda), et Hélène Grandhomme, responsable du fonds documentaire, association Tissé Métisse*  
*Gita Wolf, Tara Books (Inde), et Frédérique Coquelet, responsable du secteur jeunesse des bibliothèques municipales d'Angers*  
*Lee Ho Baek, Jaimimage (Corée du Sud), et Marion Chaigne, responsable du service Patrimoine de la bibliothèque municipale de Nantes*

*Modération : Christelle Capo-Chichi, enseignante, formatrice et médiatrice du livre*

### 11h45 • Katsumi Komagata, Les Trois Ourses et Smallworld

Comment Katsumi Komagata, héritier spirituel de Bruno Munari, Leo Lionni ou Tana Hoban, rencontre la nébuleuse artistique des Trois Ourses et intègre Smallworld pour déployer un langage universel qui ne gomme pas les spécificités culturelles de chacun.e.

*Katsumi Komagata, artiste-auteur*

*Élisabeth Lortic, bibliothécaire, Les Trois Ourses, Smallworld*

Modération : *Cristina Correro, enseignante en espagnol et en littérature jeunesse pour les universités de Nantes, Barcelone et Glasgow*

### 14h • Résister à l'uniformisation

Licences, séries, livres réduits au rang de simple produits dérivés...

Comment se distinguer, affirmer sa singularité dans un environnement éditorial mondialisé et toujours plus standardisé ?

*Kitty Crowther, illustratrice, marraine de L'œil du monde*

*Deanna Belluti, responsable des événements et des expositions*

*à la Foire du livre pour enfants de Bologne*

*Nathalie Donikian, directrice littéraire du Salon du livre*

*et de la presse jeunesse de Montreuil*

*Peggy Espinosa, Petra ediciones (Mexique)*

*Arianna Squilloni, A buen paso (Espagne)*

*Isabel Minhos Martins, Planeta Tangerina (Portugal)*

*Svein Størksen, Magikon (Norvège)*

Modération : *Cristina Correro, enseignante en espagnol et en littérature jeunesse pour les universités de Nantes, Barcelone et Glasgow*

### 15h30 • Coopérations nouvelles : se jouer des frontières

Comment penser de nouvelles formes de coopération entre maisons indépendantes ? En ligne ou sur le terrain, comment se rendre visibles, collectivement ? Pistes de réflexion pour impulser de nouvelles formes partenariales, à l'échelle européenne et internationale.

*Paolo Canton, Topipittori (Italie)*

*Tereza Horváthová, Baobab (République tchèque)*

*Magdalena Klos, Wytwórnia (Pologne)*

*Christine Morault, MeMo (France)*

*Sam McCullen, plateforme dPICTUS (Angleterre)*

*Ilaria Tontardini, association Hamelin (Italie) [sous réserve]*

Modération : *Amandine Glévarec, journaliste*

#### En pratique

Ces différents rendez-vous sont proposés en traduction simultanée ou consécutive : merci de vous munir de votre pièce d'identité pour obtenir un casque audio le temps de la rencontre. Vous pouvez également utiliser vos propres écouteurs s'ils sont équipés d'une prise minijack.

Tout au long de cette journée, le musicien Jak Belghit évoquera à la guitare les pays traversés par L'œil du monde.



## avec le soutien de nos partenaires



## et avec la participation de



## L'œil du monde en Europe !

En 2023 et 2024, L'œil du monde poursuit son voyage interculturel et posera ses valises en Italie, en Pologne et en République tchèque !